

CERASPAÑA

2013 / CERAMICA / ARCHITETTURA / DESIGN

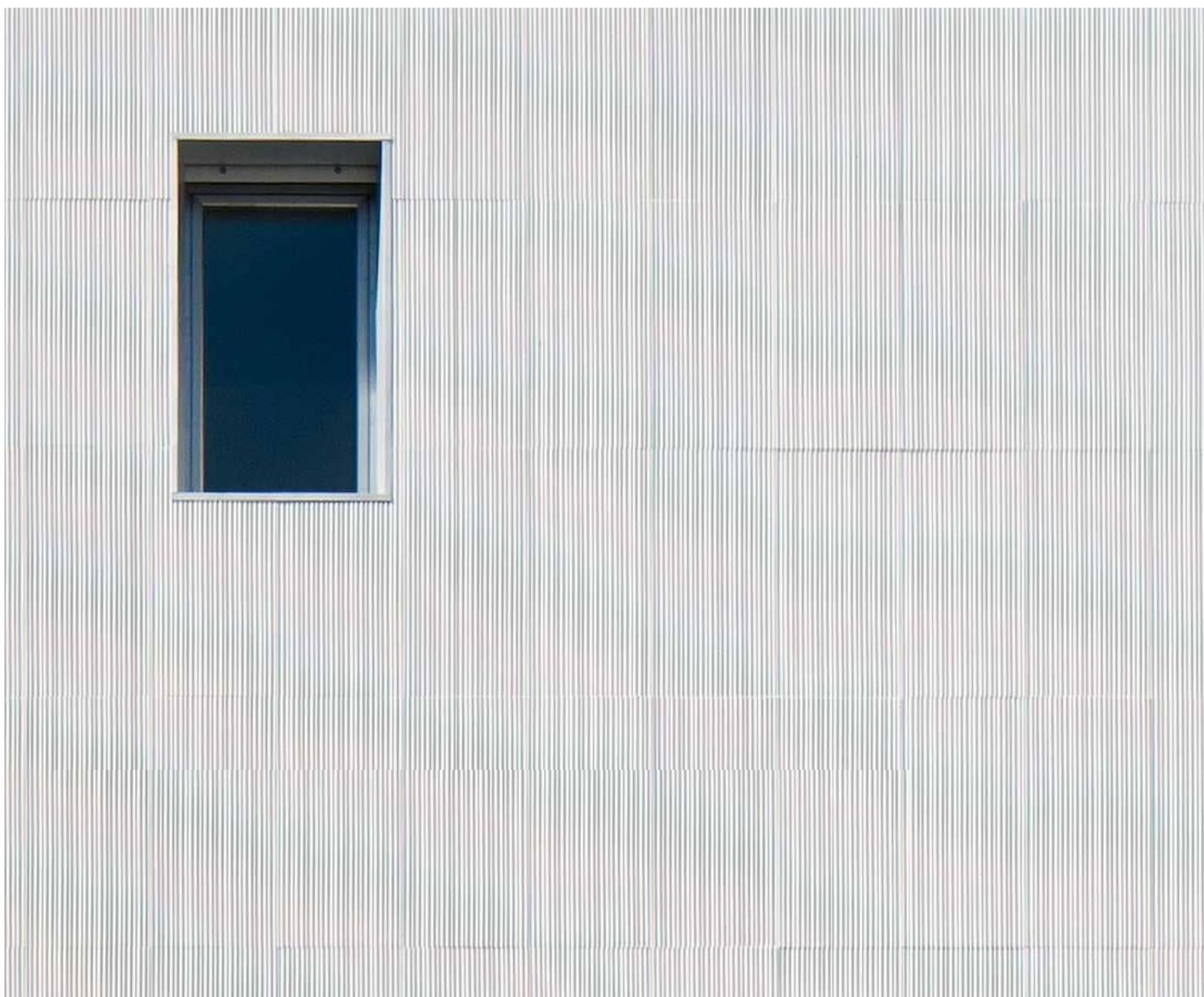
NUOVO VINTAGE CON LA CERAMICA

AUDITORIO DI TEULADA: PONTE IN CERAMICA

CERAMICA SOCIALE

CAMPAGNA DI TILE OF SPAIN: DISTINCTIVELY UNIQUE

31



Editoriale

Rivestimenti ceramici per tutti

Il ciclo economico in cui viviamo, ci ha fatto ripensare a molti dei nostri modi di agire. L'architettura sta cambiando e si sta rinnovando tanto nell'immagine quanto nelle idee ed è nei rivestimenti ceramici dove si assiste al più ampio ventaglio nella diversità delle risposte.

In questa edizione di Ceraspaña notiamo come la ceramica sia un materiale che risponde a tutte le esigenze, da quelle che richiedono esclusività e personalizzazione fino alle richieste che necessitano di soluzioni semplici, ma sempre con qualità, design e costi limitati. Senz'altro siamo di fronte a un materiale molto versatile da un punto di vista estetico e sociale, con la capacità di rendere importante ogni progetto rispondendo sempre con una varietà infinita di soluzioni. Un materiale unico nella sua peculiarità.

Oggi vogliamo approfondire l'impressione che molti consumatori di ceramica spagnola hanno nei confronti del settore. Così si esprime il celebre architetto Francisco Mangado: "un settore che fa ricerca, che produce innovazione, che lavora sodo e che crede nel suo prodotto". Questo entusiasmo del comparto ceramico è apprezzato in tutto il mondo e ben conosciuto in tutti gli ambiti della società.

Come si nota in questo numero di Ceraspaña, Tile of Spain continua a operare con l'obiettivo di valorizzare la ceramica spagnola per situarla nella posizione che le compete nei confronti del pubblico più esigente, dai consumatori più importanti fino alle piccole imprese. Una scommessa per garantire innovazione e personalizzazione senza dimenticare il contributo alla sostenibilità industriale, costruttiva e sociale ■

Ceraspaña in versione digitale: www.ceraspana.es



PER IL LETTORE

Per chi desidera ricevere altre informazioni sulle aziende che appaiono su Ceraspaña, contattare ASCER (ceraspana@ascer.es) o visitare il sito www.spaintiles.info

NUMERO 31 • 2013

DIREZIONE E REDAZIONE ASCER
Asociación Española de Fabricantes
de Azulejos y Pavimentos Cerámicos
C/ Ginjols, 3 • 12003 Castellón • España
Tel. +34 964 727 200 • Fax +34 964 727 212
global@ascer.es • www.spaintiles.info

Ceraspaña è una pubblicazione di ASCER e viene distribuito gratuitamente.

EDIZIONI
Iberamic Inc.

GRAFICA
E IMPAGINAZIONE
Plató

TRADUZIONE
Umberto Menicali

CON IL PATROCINIO DI

ICEX España
Exportación
e Inversiones

 **UNIONE EUROPEA**
FONDO EUROPEO DI
SVILUPPO REGIONALE
(FERS)
UN MODO PER FARE L'EUROPA

Sommario

- 02 EDITORIALE
RIVESTIMENTI CERAMICI PER TUTTI
- 03 NUOVO VINTAGE CON LA CERAMICA
- 07 CERAMICA SOCIALE

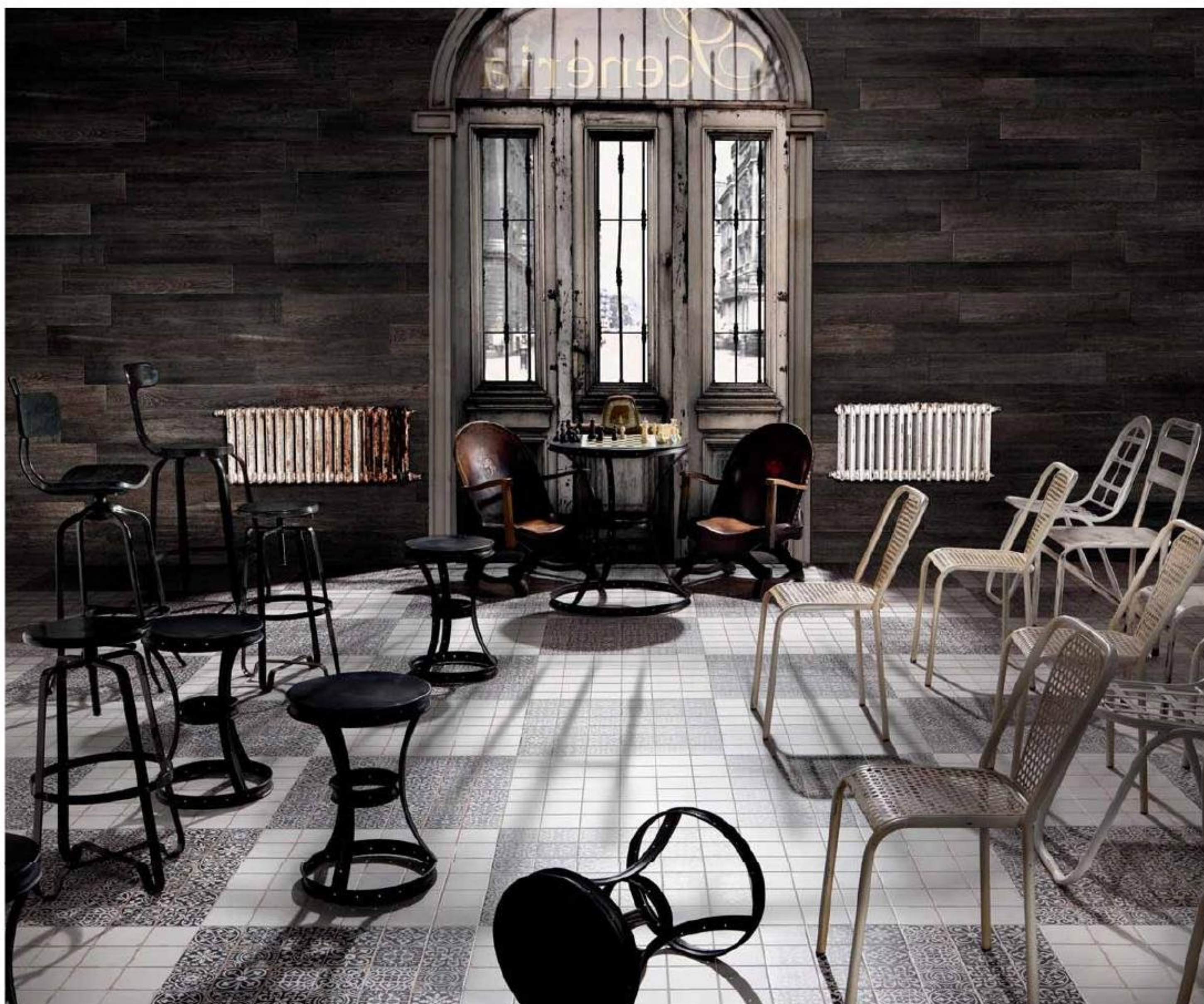
- 10 TILE OF SPAIN: DISTINCTIVELY UNIQUE
- 12 PROGETTO AUDITORIO A TEULADA-MORAIRA DI FRANCISCO MANGADO

- 15 SHOWROOM
- 22 APP DI TILE OF SPAIN PER CERSAIE 2013
- 23 NOVITA' DA TILE OF SPAIN
- 24 XII PREMIOS CERAMICA
DI ARCHITETTURA E INTERIOR DESIGN

FOTO IN COPERTINA: ALLOGGI IN
LOCAZIONE A GÓJAR, GRANADA.
ARCHITETTO ELISA VALERO. RIVESTIMENTO
CON ELEMENTI CERAMICI ONDULATI A
EFFETTO BRILLANTE BY DECORATIVA.

NUOVO VINTAGE CON LA CERAMICA

Le mode cambiano, si riciclano e riprendono gli stili del passato. Due mondi così opposti come l'economia e la moda hanno una caratteristica in comune: si ripetono secondo un ritmo ciclico e ricorrente. Anche nel design si tiene conto dei dettami della moda e in maniera conseguente nella decorazione ceramica si segue questa tendenza recuperando e rivalorizzando il passato.



Quello che attualmente viene definito come stile vintage è diventato una moda che condiziona molti aspetti della vita quotidiana, dall'interior design, al fashion fino all'arte. Il vintage non è sinonimo di vecchio, ma si rifà al fascino e all'esclusività di un tempo e vuole recuperare un'immagine del passato di ogni periodo storico per fonderla con il gusto attuale e conquistare gli spazi odierni con un'amalgama di audacia ed eleganza. Si creano così elementi unici e personalizzati con un'immagine che ci identifica ed è in grado di mettere in evidenza il design degli oggetti in ogni dettaglio. Questa tendenza si connota per il tocco personale dell'autore soprattutto quando sa combinare la



Venus, Serie Ermitage 25x70 - Collezione Cevisama 2013



Cerámicas del Foix, Serie Green Living - Collezione Porcelain Tiles



Vives, Serie Lovestone / Wallstone

qualità dei materiali. Di riflesso mette in luce la personalità del committente che sa scegliere ogni dettaglio con classe e gusto creativo.

Grazie alle tecniche decorative che stanno alla base dell'industria ceramica, è possibile realizzare su ogni rivestimento un'immagine o un disegno particolare a scelta del cliente che propone un proprio stile vintage: dal pop degli anni 70, al glamour dei ruggenti 50, la follia del burlesque o lo swing degli anni 20. Tutto diviene possibile.

La stampa digitale su piastrelle ceramiche permette di proporre elementi unici e con forte effetto di realismo, senza intaccare le proprietà di resistenza alle sollecitazioni della ceramica. Inoltre la serigrafia consente di stampare con più tonalità, di scegliere il colore dello smalto e della decorazione e di creare superfici con finitura brillante oppure opaca.

La stampa digitale sulle piastrelle di ceramica permette di fabbricare elementi unici e con un forte effetto di realismo.

La metallizzazione delle piastrelle ceramiche permette di creare effetti di lucentezza o aree puntuali che diventano piccoli gioielli.



Sanchis, Serie-Collezione Evolution.



Undefasa, Pavimento: Serie-Collezione Colorgloss 41x41 cm. / Rivestimento: Serie-Collezione Colorgloss 25x75 cm.

Grazie alle tecniche decorative applicate alla ceramica, è possibile ottenere rivestimenti con immagini o disegni particolari per proporre un personale stile vintage: dal pop degli anni 70 fino al glamour dei 50, la follia del burlesque o lo swing degli anni 20. Tutto diviene possibile.

I pannelli personalizzati nascono a partire da immagini preesistenti ottenendo una definizione grafica e cromatica di tale qualità da non distinguere a prima vista tra il reale e l'artefatto.

Insieme a questa possibilità di creazione artistica personalizzata, la tecnica decorativa si estende alla metallizzazione delle piastrelle ceramiche per creare effetti di lucentezza o aree puntuali che diventano piccoli gioielli. La tecnica impiega cabine di sublimazione dei metalli che si depositano dando alla piastrella una finitura a brillantezza variabile in funzione della superficie della ceramica e così ottenere tutta la gamma tra gli effetti specchianti e le molteplici intensità dei toni del lustro fino all'opaco.

Tutto ciò incrementa la versatilità dei rivestimenti ceramici che possono essere confezionati anche con le tessiture di finitura e i volumi più idonei a creare l'ambiente vintage capace di identificarci al meglio.

Ogni risorsa di creatività viene utilizzata per realizzare ambienti dove gli elementi sono unici e diventano i protagonisti della scena per delineare gli spazi con personalità, mostrando le tracce del passato pur con un'impronta di attualità ■



Cevica, Serie-Collezione Alaska



Realonda, Serie-Collezione Oxford

CERAMICA SOCIALE

L'attuale situazione economica ci ha costretto a riflettere su noi stessi e sul nostro operato, su quali sono stati i nostri errori e sulle soluzioni possibili. Questa situazione è comune alla politica, all'economia, al campo delle filosofie e del sociale e persino al settore dell'architettura. Gli esseri umani compiono errori, questo è normale, ma sono capaci di imparare e di trovare le soluzioni e le alternative più idonee per progredire. Sostanzialmente è quella che viene chiamata evoluzione delle idee che vanno sviluppate con nuovi modi di agire. In questo contesto nasce l'espressione architettura sociale che al giorno d'oggi ha un significato molto diverso rispetto a pochi anni fa.

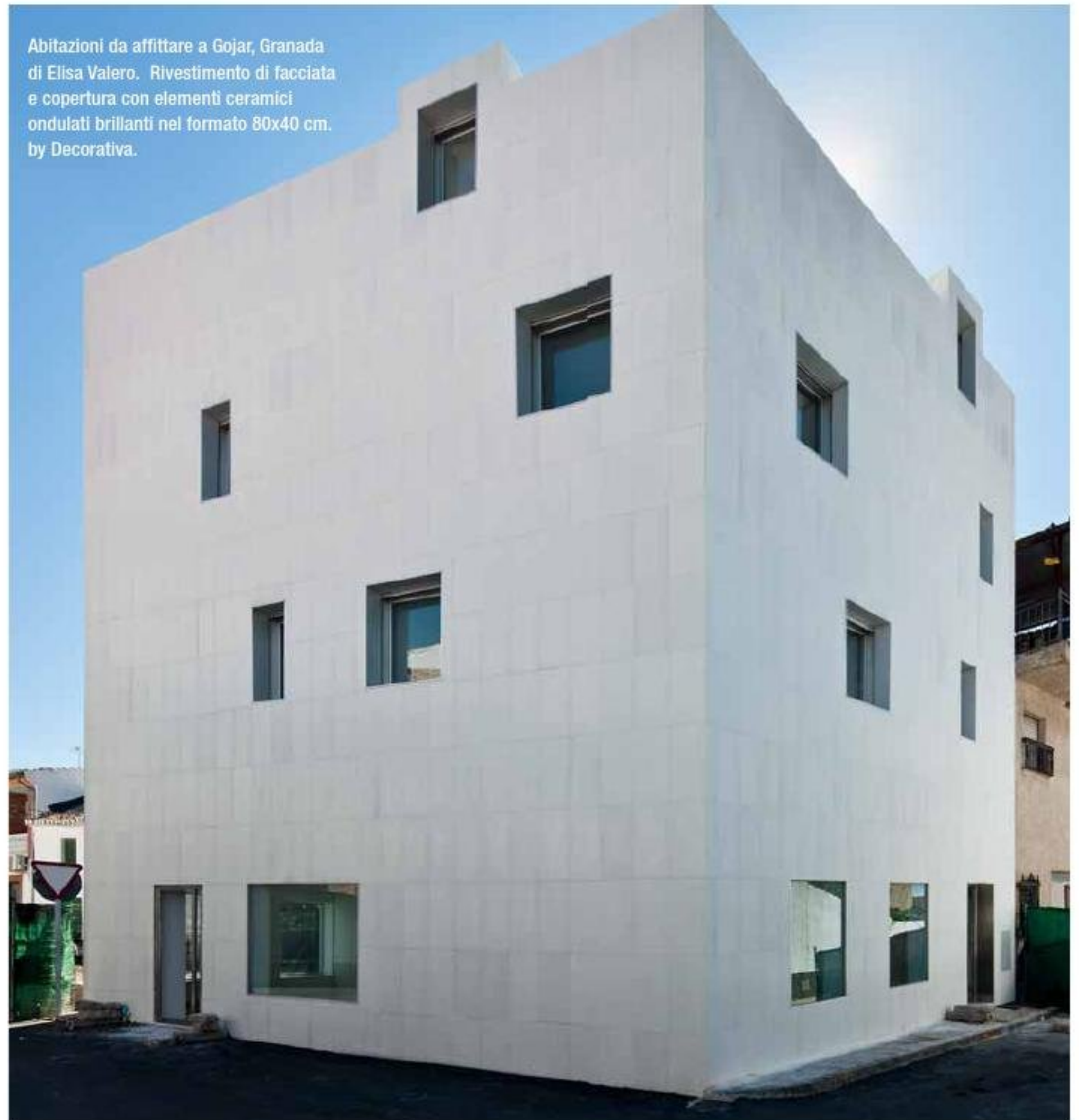
Nel decennio passato, l'architettura sociale è stata legata solo alla costruzione di edifici di interesse per la collettività, condizione che al pari di tanti altri casi ha creato una serie di conflitti economici e speculativi. Nella realtà, l'architettura sociale è un termine multidisciplinare collegato alle Scienze Sociali, alle Scienze Politiche e all'Architettura e sviluppato con una particolare attenzione verso le relazioni tra le persone e il contesto ambientale indipendentemente dalla loro origine o orientamento. Nell'ambito architettonico il termine riflette sull'importanza di utilizzare tipologie costruttive con un forte impatto sulla società per migliorare le condizioni abitative e del vivere. Allo stato attuale si nota un notevole interesse per conoscere e tentare di risolvere o di migliorare l'architettura progettata nel passato, così da produrre oggi grandi esempi adatti alle necessità reali e degni di essere indicati come modelli architettonici di riferimento. I rivestimenti ceramici sono perfettamente idonei a soddisfare le esigenze di progettazione per un'architettura sobria ed elegante, in accordo con le richieste della società di voler realizzare grandi opere pur senza ricorrere a spese esorbitanti.

La ceramica è in grado di fornire una serie estremamente ampia di finiture con caratteristiche tecniche di resistenza insuperabili all'interno di un progetto con un budget ristretto. Il settore si impegna anche per il rispetto dell'ambiente, è coinvolto nelle politiche

Nel decennio passato l'architettura sociale è stata legata solo alla costruzione di edifici di interesse per la collettività, condizione che al pari di tanti altri casi ha creato una serie di conflitti economici e speculativi.

sociali e promuove un processo produttivo ecocompatibile tanto da far identificare la ceramica con la costruzione sostenibile. Si tratta quindi di un materiale poco costoso e ideale per progetti architettonici destinati al sociale, tanto per le caratteristiche tecniche di resistenza quanto per le sue possibilità estetiche e per le politiche ambientali che connotano il settore. Diventa possibile chiamare questo materiale Ceramica Sociale, per la sua disponibilità a fornire soluzioni semplici in un gran numero di progetti che paradossalmente richiedono un lavoro e uno studio preliminare complesso.

Abitazioni da affittare a Gojar, Granada di Elisa Valero. Rivestimento di facciata e copertura con elementi ceramici ondulati brillanti nel formato 80x40 cm. by Decorativa.



Per capire meglio questo “modo di fare” è indispensabile mostrare varie opere che si distinguono per l'eccellente esecuzione, per le forme innovatrici e che sono in grado di contenere le spese pur con ottime soluzioni architettoniche.

Inevitabilmente come persone siamo sensibili all'ambiente in cui viviamo. Sempre noi siamo i responsabili della creazione e della trasformazione degli spazi circostanti e quando questi hanno buone caratteristiche ambientali ed estetiche tutti ci sentiamo fortunati, ma in caso contrario ci sentiremmo a disagio e vorremmo andare in altri luoghi più confortevoli.

Cosciente di questa idea, lo studio Flores&Prats ha progettato l'edificio 111 insediato in periferia in uno spazio molto aperto. Come idea iniziale, si era pensato di creare per gli abitanti un cortile collegato a una prima scala comune messa di fronte a questa grande area libera. Lo spazio interno della struttura si converte così in una piazza semipubblica, fondamentale per la vita dell'edificio: tutti gli abitanti possono accedere dalla strada verso questo centro che è un luogo di incontro e un crocevia di connessione. Si tratta di edilizia popolare con piccole dimensioni e il progetto propone un'estensione di queste case verso

una serie di zone intermedie in modo da non limitare lo spazio dell'abitazione all'interno della stessa e far sì che la superficie utilizzabile diventi più ampia. Gli spazi nella piazza centrale, tanto al centro quanto i parapetti, sono ricoperti con piastrelle ceramiche in tre colori distinti, collocati accuratamente per seguire le sagome curve di questi elementi. La ceramica ha una finitura brillante con colori molto vivaci che danno un notevole effetto cromatico all'interno della struttura dell'edificio 111.

Altro grande esempio di architettura sociale realizzata con ceramica è l'edificio di abitazioni da affittare a Gójar di Elisa Valero Ramos.

I rivestimenti ceramici sono perfettamente idonei a soddisfare le esigenze di progettare un'architettura sobria ed elegante, in accordo con le richieste sociali di realizzare grandi opere pur senza ricorrere a spese esorbitanti.

Questo progetto vuole rendere cosciente il cittadino sull'importanza dell'architettura come elemento essenziale nella soluzione e nello sviluppo della città prestando attenzione ai problemi ambientali, al design e all'urbanistica. L'edificio è costruito occupando il totale dell'area, salvo la cessione di una parte alla Municipalità, con un completo rivestimento del blocco in ceramica compatta. L'opera è costruita con criteri di economia e razionalità, non solo come esecuzione, ma anche come manutenzione. Tutto l'edificio, sia la facciata che la copertura, è rivestito con elementi di gres ricavati per bicottura ad alta temperatura (1220°C) con smaltatura nella tonalità Bianco Sierra Nevada. Il rivestimento di tutta la costruzione è a piastrelle modulari con struttura alveolare che permette, tramite agganci nascosti, di ancorare gli elementi alla facciata.

Oltre alle abitazioni, all'interno di queste tipologie architettoniche si incontrano anche esempi di centri educativi, piccole opere, ma di grande importanza come avviene per l'ampliamento del Centro de Educación Infantil Nuestra Señora del Belén di Rubén Darío Arquitectos, una squisita struttura rivestita con una ceramica nel colore giallo. Il colore, così tanto utilizzato negli spazi dedicati all'infanzia, viene introdotto nell'edificio a partire dalla



Alla sinistra, Edificio 111 di Flores y Prats arquitectos. Rivestimento ceramico con piastrelle smaltate in diversi colori. Fotografia di Álex García. Alla destra, ampliamento del Centro de Educación Infantil N° 5° de Belén a Zafra (Badajoz) di Rubén Darío arquitectos. Rivestimento esterno di piastrelle ceramiche in pasta rossa da 25 x 40 cm e piastrelle smaltate in giallo Ral 103 (in bicottura) da 10x20 cm.

facciata ceramica realizzata con elementi sia smaltati che non smaltati nei due volumi che rappresentano le estremità dell'edificio nell'ampliamento. Il giallo smaltato delle piccole piastrelle collocate in accostamento e il rossiccio della piastrelle in bicottura al naturale di formato maggiore contrastano con il bianco che connota gli altri elementi di facciata con le loro differenti finiture di superficie, tanto nella parte più antica quanto in quella di nuova costruzione.

Un'altra grande realizzazione in questa tipologia di opere, è l'ampliamento del Centro de Educación Permanente para Adultos "Los Llanos" di Albacete di Matos-Castillo Arquitectos. In questo caso la ceramica è utilizzata sia all'interno che all'esterno con ottimi risultati estetici nonostante il budget ridotto. All'interno l'azzurro carico del piano terra conferisce continuità al colore dello zoccolo esterno. L'atrio interno di oltre dodici metri di altezza, diviene un grande murale ceramico di gres smaltato dove il colore azzurro carico sfuma nel bianco quando si sale lungo le scale verso la luce. La sagoma dell'elemento ceramico conferisce un effetto corposo e materico alle superfici. Grazie ai sottili rilievi ondulati della ceramica viene evitato l'appiattimento delle superfici che paiono diventare vibranti con il mutare della luce durante il giorno.

Le grandi opere sociali che possiedono una forte vocazione pubblica, non devono però sconfinare nel monumentalismo e un esempio di questa volontà progettuale è il Centro de Día y Actividades Comunitarias di Flexo Arquitectura.

Il Centro è situato in un'area residenziale con connotati suburbani ed è posto al limite tra il tessuto urbano e la periferia della città di Palma. La proposta parte dall'idea di rafforzare il carattere istituzionale del Centro unificando tutti gli elementi di facciata con un rivestimento ceramico bianco e facendo diventare pubblici i tre metri di separazione dalla strada. Un altro aspetto basilare del progetto è stato quello di incoraggiare gli usi collettivi, organizzando il programma di attività su un unico piano intorno a un giardino. A fronte di scarse risorse economiche, si è preferito utilizzare una combinazione di materiali e tecniche locali con componenti industriali tra i quali la ceramica gioca un ruolo chiave sia all'esterno che all'interno.

Tutte queste opere nascono dall'idea che gli esseri umani tendono ad appropriarsi



C.E.P.A. Los Llanos ad Albacete di Matos-Castillo Arquitectos. Zoccolo esterno e atrio con rivestimento ondulato ceramico di gres smaltato azzurro carico e bianco.



Centro de Día y Actividades Comunitarias di Flexo Arquitectura. Rivestimento di facciata e interno con Cerámica Alcora bianco 10x20 cm.

In tutti questi progetti di architettura sociale si evince come la ceramica possa contribuire alla felicità dell'essere umano anche in un contesto lontano dalla natura.

dell'ambiente, si sentono orgogliosi di questo contesto oppure no e in questo caso provano un senso di frustrazione, di insicurezza e di disaffezione per lo spazio in cui vivono. In tutti questi progetti di architettura sociale, ogni

figura coinvolta è orgogliosa del lavoro compiuto e se osserviamo dal di fuori coloro che utilizzano questi spazi, notiamo come la ceramica con la sua veste naturale aiuti le persone a sentirsi felici nel proprio ambiente ■

TILE OF SPAIN: DISTINCTIVELY UNIQUE

Tile of Spain ha creato una nuova campagna di immagine e di pubblicità con caratteri di forte globalizzazione e orientata a sottolineare l'unicità dei rivestimenti ceramici spagnoli. La presentazione ufficiale è avvenuta nella passata edizione di Cevisama davanti a più di 200 giornalisti internazionali durante una conferenza stampa. Attualmente la campagna si sviluppa in eventi pubblicitari e promozioni a livello internazionale e viene utilizzata come immagine durante la partecipazione a diverse fiere e a incontri settoriali in paesi come Stati Uniti, Russia, Germania, Regno Unito, Francia, Italia e India.

Come base della strategia di comunicazione, la campagna pubblicitaria è uno dei pilastri del piano di promozione di Tile of Spain per definire il posizionamento della ceramica spagnola a livello mondiale. La nuova campagna immagine rafforza l'identificazione del prodotto ceramico spagnolo con l'unicità associandolo a valori quali la personalizzazione, la versatilità, il design e l'innovazione. Scegliere una ceramica spagnola è sinonimo di distinzione e di qualità ed è quello che abbiamo voluto comunicare al mercato estero attraverso questa immagine di notevole impatto che unisce tradizione e modernità con un messaggio forte: Distinctively Unique.

Il tema "Distinctively Unique" propone il rivestimento ceramico spagnolo come un elemento di differenziazione scegliendo il colore oro, tanto attuale quanto tradizionale, come mezzo per accentuare l'idea di unicità. Questa tonalità diviene il codice per l'indicazione di "unico" ed "esclusivo" associandolo a qualità e capacità di diversificarsi. Il segreto della campagna sta nella scelta del colore e nel saper impiegare questo codice senza abusarne. L'impronta digitale stampata sulla ceramica definisce la capacità dell'industria di personalizzare ciascun prodotto in funzione delle esigenze

La nuova campagna immagine di Tile of Spain si identifica con valori come versatilità, personalizzazione, design e innovazione.

Distinctively Unique trasmette la capacità unica dell'industria spagnola di realizzare prodotti diversificati per risolvere le esigenze di ciascun cliente.



Tile of Spain: Distinctively Unique

di ogni mercato, del segmento di vendita e del consumatore. Il prodotto ceramico spagnolo è versatile e offre molteplici alternative con capacità tecnologica e flessibilità per affrontare qualunque sfida progettuale e con l'attitudine a differenziarsi rispetto alla concorrenza internazionale.

L'industria spagnola lascia la propria impron-

ta su ogni soluzione, ricercando alternative uniche per soddisfare le esigenze di ogni consumatore senza dimenticare la tradizione che sta alla base del settore. Ciascun progetto è unico e richiede soluzioni distinte. Ciascun progetto merita la miglior qualità, le ultime novità, i prodotti più ecologici e la massima esperienza. Ciascun progetto è distinctively unique ■



DISTINCTIVELY
UNIQUE

SPANISH CERAMIC TILE



TILE OF SPAIN IS THE REGISTERED TRADE MARK OF ASCER (SPANISH CERAMIC TILE MANUFACTURERS' ASSOCIATION)
PHONE: +34 964 727 200 E-MAIL: GLOBAL@ASCEER.ES WWW.SPAINTILES.INFO



PROGETTO DELL'AUDITORIO A TEULADA-MORAIRA ■ FRANCISCO MANGADO

UN PONTE IN CERAMICA TRA DUE MONDI

L'opera di Mangado si colloca tra i grandi contributi alla storia dell'architettura e il suo costante impegno nello studio e nella ricerca di nuove soluzioni progettuali gli hanno fatto meritare numerosi premi e i più importanti riconoscimenti internazionali. Nell'anno 2011 fu nominato RIBA International Fellowship, distinzione concessa dall'Istituto Reale Britannico di Architettura, e più recentemente nel mese di febbraio è stato nominato dall'Istituto Americano degli Architetti (AIA) come AIA Honoray Fellowship per aver contribuito in maniera significativa all'architettura e alla società.

Francisco Mangado si è espresso in diverse occasioni a favore dell'impiego dei rivestimenti ceramici come componenti dell'architettura contemporanea mettendo in risalto l'importanza costruttiva di questo materiale, la sua espressività e la sua facilità

di posa quando viene applicato in modo intelligente. Durante i dibattiti e nei suoi scritti, Mangado ha messo in evidenza il ruolo svolto dal settore ceramico per far conoscere al meglio le applicazioni architettoniche di questo materiale: "un settore che studia, che lavora

in collaborazione con gli architetti e che crede nel prodotto. Un settore che ha ottenuto che gli architetti pensino alla ceramica come a un materiale capace di infinite possibilità". Queste non sono solo parole per riempire un discorso, ma indicano un modo di pensare

Auditorio di Teulada-Moraira. Architetto Francisco Mangado. Rivestimento ceramico. Fotografia de Roland Halbe.



che si riflette nei molteplici edifici esemplari progettati lungo tutto l'arco della sua carriera.

Come punto di riferimento nel mondo dell'architettura, Mangado ha sviluppato numerosi progetti che si distinguono per la notevole qualità esecutiva e per l'eccellenza del disegno architettonico. Molte di queste realizzazioni utilizzano la ceramica come materiale costruttivo di punta. Ben conosciuta è la sua opera per il Padiglione Spagnolo all'Expo Zaragoza 2008, un insieme di tubi ceramici che rammentano un bosco di pioppi sopra una superficie d'acqua a ricordare i paesaggi tipici dell'Aragona. In quell'occasione ha composto una struttura capace di dare vita a molteplici possibilità dal punto di vista della logica energetica e dell'impegno ambientale ottenendo uno degli spazi architettonici più attraenti, fortemente connotati dalla materia e ricchi di luce. Per questa installazione ha ricevuto il Premio Cerámica ASCER 2008 grazie alla sua inventiva nell'uso del materiale ceramico nel sistema architettonico, concepito per integrarsi completamente con la struttura dell'edificio.

Nel 2011 fu di nuovo premiato con una menzione speciale dei Premios Cerámica ASCER per il suo Auditorio a Teulada. Opera meno conosciuta dal pubblico, ma ugualmente riconosciuta come significativa dai concorsi più



Auditorio di Teulada-Moraira. Architetto Francisco Mangado. Rivestimento ceramico. Fotografia de Juan Rodríguez.

prestigiosi. Con il progetto, Mangado ha voluto ricreare e sottolineare tramite l'architettura quella connessione permanente che si stabilisce tra due elementi naturali come il mare e la montagna. Per questo progetto utilizza e reinventa un materiale tradizionale come la piastrella ceramica, tanto da conferire a questo materiale posto nell'Auditorio una forte valenza costruttiva realizzando così un altro squisito esempio di buona architettura con l'applicazione della ceramica.

Il progetto di Mangado crea come un ponte di unione tra i due nuclei urbani di Teulada, pos-

to sulla montagna, e di Moraira, situato sulla costa, che sono separati fisicamente, ma vengono amministrati dalla stessa Istituzione, si considerano parte di uno stesso territorio e hanno in comune beni paesaggistici e culturali. Queste considerazioni, insieme alle caratteristiche topografiche di entrambi i luoghi, sono stati gli elementi basilari di riferimento per il progetto architettonico.

L'area occupata dal nuovo Auditorio di Teulada-Moraira è localizzata a Teulada e costituisce una parte del nuovo sviluppo urbano.



Posto nel punto più alto della città, l'Auditorio è in una posizione che consente di vedere il nucleo di Moraira ubicato vicino al mare.

Grazie alla singolare situazione tipografica, l'edificio può essere visto da entrambe le cittadine creando così un simbolo riconosciuto da tutti per realizzare un'unità urbana che, anche se non basato su una continuità fisica, trova la sua forza e la sua indissolubilità sui legami territoriali, paesaggistici e soprattutto culturali.

Francisco Mangado sottolinea il ruolo determinante svolto dal settore ceramico per una maggiore e migliore conoscenza sulle diverse applicazioni architettoniche delle piastrelle.

Il principio basilare del progetto dell'Auditorio è quello di adattarsi alla topografia naturale del terreno, che scende nella direzione di Sud-Ovest, e lasciare libero il perimetro a Nord-Est e a Sud-Est per gli spazi generali di accesso. Questi sono organizzati e orientati per avere una visuale libera verso Moraira e il mare. I presupposti alla base del progetto sono semplici solo all'apparenza, ma gli ambienti e le strutture di fondazione richiedono un'autentica trasformazione geometrica e spaziale nell'organizzazione e nella disposizione delle membrature architettoniche, tenendo conto che la facciata orientata verso il mare deve diventare l'elemento connotante del progetto.

Le forme relativamente lineari dell'edificio, sono valorizzate dalle finiture in ceramica la cui configurazione e messa in opera segue le norme costruttive di una grande e spaziosa facciata. Una facciata profonda, geometrica e attentamente scolpita come se si trattasse di un diamante in ceramica. Le forme seguono l'inclinazione delle diverse posizioni del sole con l'intenzione di evitare l'incidenza diretta della luce, così fastidiosa in questa zona del Mediterraneo.

La parte superiore dell'edificio è rifinita con piastrelle ceramiche che creano una geo-



metria spezzata e rustica. La disposizione degli elementi ceramici è condizionata dalla geometria e dalla spaziosità dell'edificio: di



Auditorio di Teulada-Moraira. Architetto Francisco Mangado. Rivestimento ceramico. Fotografia de Roland Halbe.

giorno il rivestimento ricrea l'effetto di una spiaggia rocciosa che con la distanza e la sua profondità sembra fondersi con il mare, mentre nella notte questa grande facciata diventa una quinta teatrale con fari che illuminano il percorso da Teulada a Moraira. Questa facciata riassume formalmente in sé tutti i propositi che stanno alla base del progetto.

L'Auditorio di Teulada ha vinto nel 2011 il premio internazionale Chicago Athenaeum concesso dal Chicago Athenaeum e dall'European Centre for Architecture Art Design and Urban Studies. Un premio molto speciale che si differenzia dagli altri in quanto non viene concesso a un architetto, ma solo a un'opera realizzata. Si tratta di un modo per riconoscere il lavoro dell'equipe che sta dietro a un progetto e in cui intervengono tante figure professionali senza le quali è impossibile conseguire questi buoni risultati ■

SHOWROOM // ULTIME TENDENZE

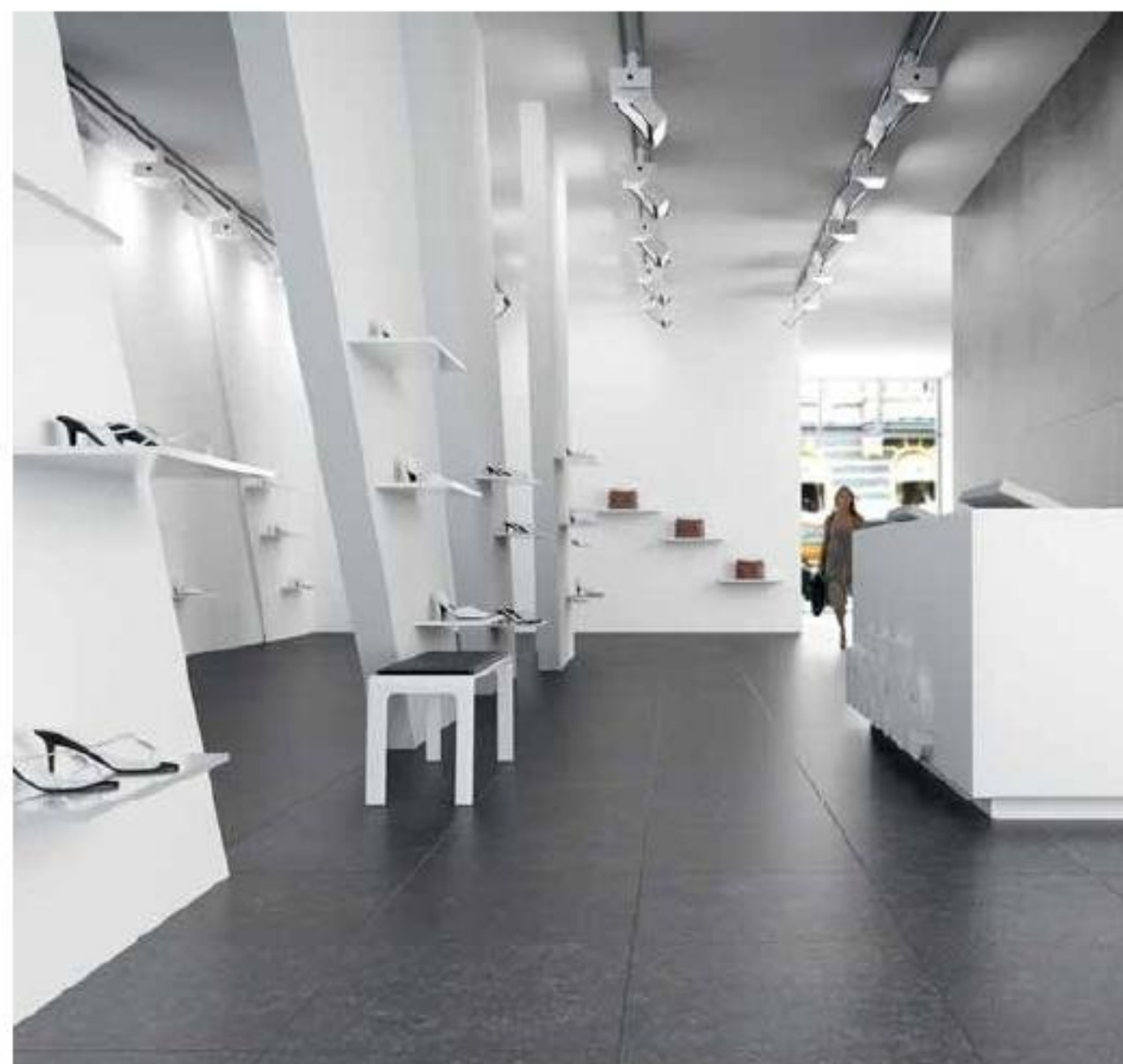


SALONI · SERIE-COLLEZIONE MOMENT · saloni@saloni.com · www.saloni.com

IBERO
SERIE EVOLUTION
ibero@iberoceramica.com
www.iberoceramica.com



CERACASA
SERIE FILITA · COLLEZIONE PIEDRAS NATURALES: PIZARRA
ceracasa@ceracasa.com · www.ceracasa.com



GAYAFORES
SERIE AMBERES
info@gayafores.es · www.gayafores.es



PORCELANITE DOS

SERIE-COLLEZIONE 1306

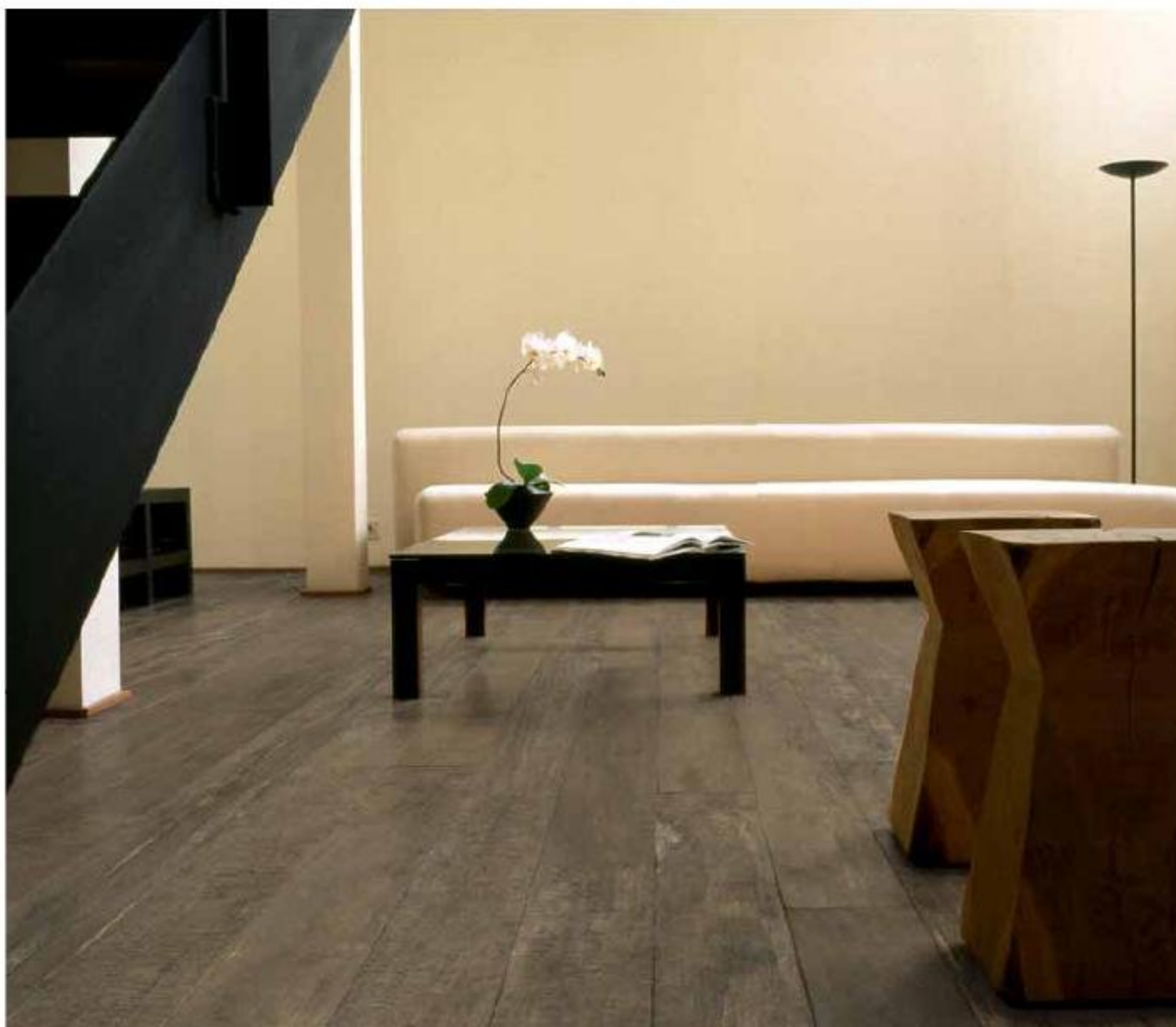
porcelanite@porcelanite.es · www.porcelanite.es



DUNE CERAMICA

SERIE ANDY · COLLEZIONE EMPHASIS CERAMICS

dune@dune.es · comunicaciondune@dune.es · www.dune.es



PORSIXTY

SERIE VILLAGE WOOD

info@porsixty.com

www.porsixty.com

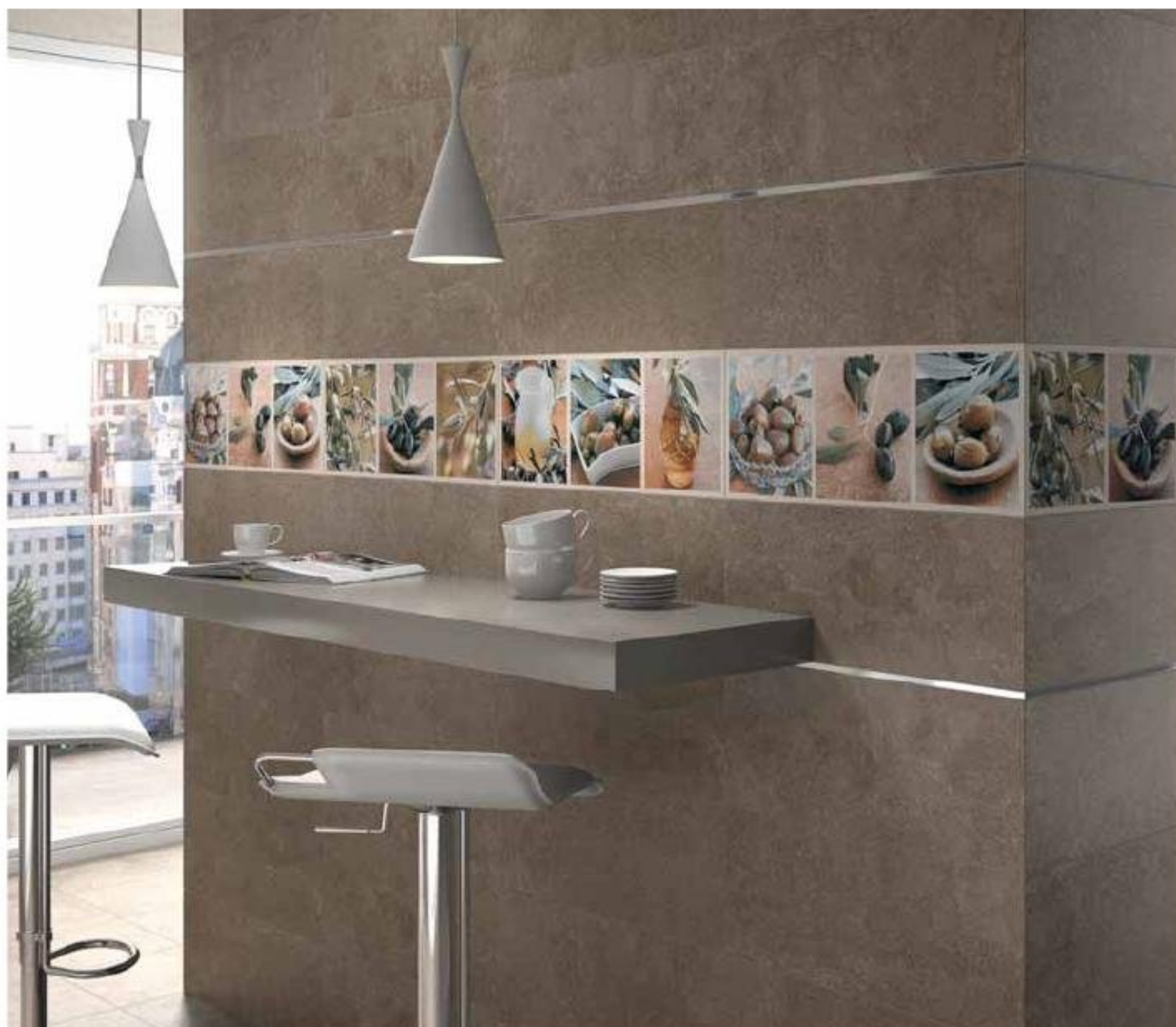
ZIRCONIO
 SERIE-COLLEZIONE CENTER
 nirogranite@nirogroup.com
 www.zirconio.es



TOGAMA MORE THAN MOSAIC
 SERIE-COLLEZIONE POOL SPA WELLNESS
 togama@togama.com · www.togama.com



CERAMICA GOMEZ
 SERIE-COLLEZIONE KYOTO
 ventas@oneker.com · export@oneker.com



UNICER
SERIE-COLLEZIONE BOSTON
 comercial@unicer.com
 www.unicer.com



STN CERAMICA
SERIE HEXAGON · COLLEZIONE REVESTIMIENTO STYLJET
 stnceramica@stnceramica.es · www.stnceramica.es



TECHLAM®
SERIE NATURA COLLECTION
 techlam@levantina.es · www.levantina.es



EL MOLINO CERAMICAS
SERIE MEMORY JET
elmolino@elmolino.es · www.elmolino.es



LAND PORCELANICO
COLLEZIONE MATTER
land@landporcelanico.com · www.landporcelanico.com



OSET
SERIE RISCO · MATTER TENDENCIAS
oset@oset.es
www.oset.es



KERABEN

SERIE MOMA · MATTER NEW YORK

keraben@kerabengrupo.com · www.kerabengrupo.com



CERAMICAS APARICI

SERIE-MATTER MOVING NATURAL

ceramicas@aparici.com · www.aparici.com



TAU CERÁMICA

SERIE GRAFITI · MATTER OLIMPIA

tau@tauceramica.com

www.tauceramica.com

APPLICAZIONE MOBILE DI TILE OF SPAIN PER CERSAIE 2013



Uno strumento utile per il visitatore dei prodotti spagnoli a Cersaie 2013.

In occasione della prossima edizione della fiera Cersaie, sarà disponibile la nuova applicazione digitale per smartphone e tablet (iPhone e Android) di Tile of Spain che mette a disposizione del pubblico professionale e non il catalogo e le novità di tutte le imprese che partecipano alla fiera, insieme a informazioni sul settore e sulla rassegna. Considerato il successo che nell'anno passato ha ottenuto questa applicazione gratuita, si è pensato di non distribuire il catalogo cartaceo e di sostituirlo con uno strumento digitale che risponda alle esigenze attuali di sostenibilità, di design e di accessibilità alle informazioni.

L'applicazione CERSAIE'13 vuole essere uno strumento utile che aiuti a pianificare la visita per chi partecipa alla fiera, con una forma efficace e semplice. Il download dell'app è gratuito ed è disponibile per iPad, iPhone e telefoni cellulari Android tramite App store o su Play store di Android Market. L'app è accessibile anche sul microsito <http://www.spaintiles.info/cersaie>.

In questa nuova edizione, l'applicazione si presenta con una nuova interfaccia molto

moderna e in accordo con il restyling del marchio Tile of Spain. ASCER con l'appoggio di ICEX- España, Exportación, Inversiones, ha creato un design molto contemporaneo che mette in luce le caratteristiche di qualità e innovazione che sono specifiche della ceramica spagnola.

Senza dubbio, l'iniziativa avrà ancora una buona accoglienza tra i visitatori della fiera italiana, considerato l'accesso facile e intuitivo che permette di raccogliere tutte le informazioni sugli espositori spagnoli presenti a Cersaie (novità di prodotto, immagini, ubicazione dello stand, informazioni di contatto, mappe). Attraverso appositi filtri è possibile fare ricerche sulle imprese per nome, settore e padiglione, insieme alla possibilità di condividere informazioni in rete o per mezzo di posta elettronica.

Alcune delle utilità di Cersaie'13 app sono:

- Elenco delle imprese: permette di navigare per l'elenco, in ordine alfabetico o per settore.
- Ricerca rapida per nome dell'impresa.
- Selezione delle imprese preferite per rea-

lizzare con comodo un elenco e organizzare la visita alla fiera.

- Navigare per i padiglioni: con la funzione mappa si localizzano rapidamente i padiglioni e gli stand
- Scheda dell'impresa: raccoglie tutte le informazioni sulle novità, ubicazione nella fiera, informazioni di contatto in Spagna e in Italia che si possono archiviare direttamente nell'agenda, effettuare una chiamata telefonica o inviare un'e-mail.
- Immagini: toccando le immagini, si possono aprire a schermo intero, si accede ai dati della serie e vengono forniti altri dettagli.

CERSAIE 2013

La trentunesima edizione della fiera CERSAIE 2013, che si tiene dal 23 al 27 settembre a Bologna in Italia, vedrà la partecipazione delle imprese del settore ceramico spagnolo, sanitari e industria ausiliaria incluse. Cersaie è la maggiore vetrina internazionale del Settore Ceramico e dell'Arredo Bagno e accoglie i professionisti della distribuzione, architetti e interior designer, grandi gruppi che si occupano di esposizione e società di costruzioni provenienti dai cinque continenti ■

NOVITA' DA TILE OF SPAIN

RIVESTIMENTI CERAMICI: COSTRUIRE IN MODO SOSTENIBILE

L'industria spagnola di piastrelle ceramiche per pavimenti e rivestimenti, ha creato il sito web www.spaintiles.info/eco per far conoscere la ceramica come materiale perfettamente idoneo all'architettura sostenibile, attraverso esempi di progetti ecocompatibili, divulgando studi che derivano da specifiche ricerche e sviluppi tecnologici di settore e presentando le ultime innovazioni sulla ceramica per la sostenibilità. Pavimenti e rivestimenti ceramici sono un'alternativa sostenibile per la costruzione, come dimostra l'Analisi del Ciclo di Vita settoriale (ACV), grazie alle proprietà intrinseche del materiale e ai nuovi sviluppi nell'applicazione ■



www.spaintiles.info/eco

TILE OF SPAIN BRILLA IN RUSSIA E STATI UNITI

In due tra le più importanti fiere del panorama internazionale, Tile of Spain ha mostrato in anteprima la nuova campagna immagine Distinctively Unique allestendo completamente con il colore oro i padiglioni spagnoli. Tra il 16 e il 19 aprile il settore ceramico ha partecipato, con una rappresentanza di 40 imprese associate ad ASCER, al Padiglio-



ne Ufficiale Spagnolo che ICEX ha organizzato nella fiera moscovita di materiali da costruzione MOSBUILD. Tra le attività promozionali, hanno spiccato la conferenza stampa internazionale destinata ai media specializzati russi e la cerimonia di consegna del diploma per il riconoscimento del lavoro di distribuzione di Tile of Spain nel paese.

Dopo questo evento, ha avuto luogo nella città nordamericana di Atlanta (Georgia) la fiera COVERINGS 2013, dal 29 aprile al 2 di maggio. In questa edizione, i partecipanti del settore dei rivestimenti ceramici sono stati molto numerosi con 31 imprese ceramiche associate su 44 partecipanti. COVERINGS è la principale rassegna sui rivestimenti ceramici e lapidei degli Stati UNITI, mercato che in questo momento è al settimo posto come importanza per la ceramica spagnola a livello internazionale. Tra le attività promozionali organizzate in fiera, ha primeggiato la conferenza stampa destinata ai media specializzati americani e la diffusione di un catalogo che pubblica le principali novità delle imprese ceramiche ■

PROSSIMI EVENTI

Come d'abitudine negli ultimi anni, il secondo semestre del 2013 sarà connotato da molteplici attività promozionali a livello internazionale organizzate da ASCER e Tile of Spain in tutto il mondo, specialmente in quei paesi con un mercato in forte crescita potenziale.

FIERE INTERNAZIONALI

Quasi un centinaio di aziende spagnole del settore ceramico hanno assicurato la partecipazione collettiva organizzata da ASCER a Cersaie (Bologna dal 23 al 27 settembre) a costituire il più ampio gruppo straniero presente nella fiera.

Per il quinto anno consecutivo, ASCER organizza una Fiera di Partecipazione in Gruppo alla rassegna Ace Tech Mumbai (Mumbai, dal 10 al 20 ottobre), mercato nel quale la Spagna è il primo fornitore europeo di

ceramica. Ace Tech è la principale fiera di architettura, costruzione e ingegneria dell'India e ha cinque edizioni annuali localizzate nei principali centri economici del paese.

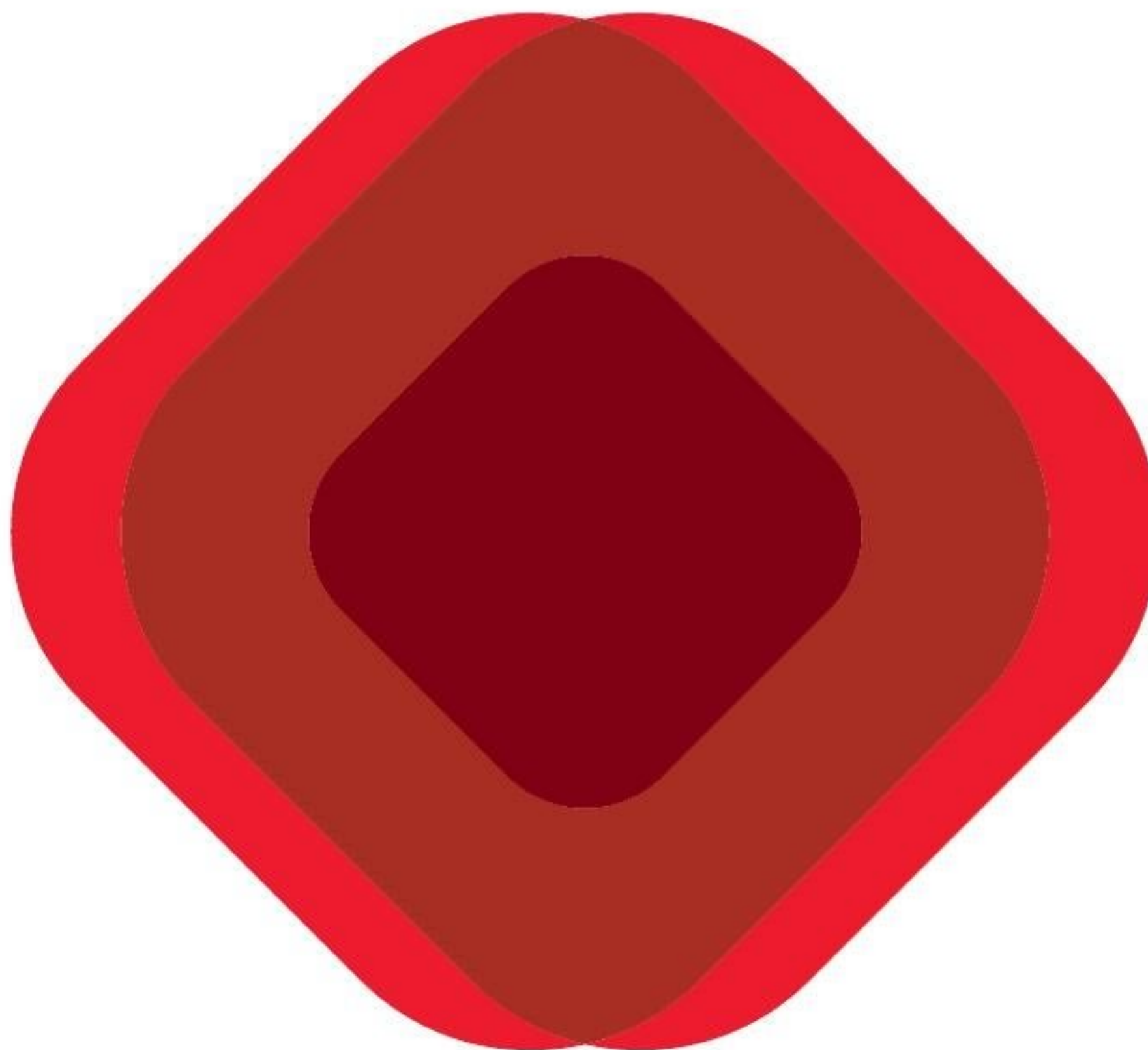
Come ultimo evento, verrà organizzata a novembre la partecipazione spagnola per la 33ª edizione della fiera The Big 5 2013. La fiera è un evento molto importante tenuto nel Golfo Persico per tutti i settori della costruzione e rappresenta un polo di attrazione per i visitatori provenienti dal Medio Oriente.

SEMINARI

ASCER, con l'appoggio di ICEX e in coordinamento con la Oficina Comercial de España, in ciascun paese organizza una serie di seminari di immagine per il settore spagnolo di piastrelle, rivestimenti e pavimenti ceramici con orientamento al settore della vendita. Di recente sono stati tenuti seminari negli Stati Uniti e in Russia ed è previsto di proseguire con il programma di seminari in altri mercati chiave come Germania e Regno Unito ■

TILESPAINAWARDS

architettura / interior design



www.tileofspainawards.com

[GIURIA]

Matthias Sauerbruch
João Luís Carrilho da Graça
Luca Molinari
Manuel Gallego
Ignacio García Pedrosa
Tomás Alonso
Ramón Monfort

DODICESIMA EDIZIONE

[PREMI]

Architettura: 17.000 euros
Interior Design: 17.000 euros
Degree Project: 5.000 euros

[ANNUNCIO DEI VINCITORI]

29 Ottobre 2013

Organizzato da:



Promosso da:



[INFORMAZIONE:] ASCER (Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association)
Ginjols, 3 · 12003 Castellón (Spain) · Tel.: +34 964 72 72 00 · E-mail: premios@ascer.es